

121+

ouverture

Motta Architettura

Rivista Bimestrale - supplemento al n° 121/Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv.27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1, DCB Bologna
Italia € 12,00 Canada CAD 39,95/Germany € 24,80/UK GBP 19,50/Greece € 22,00/Portugal € 22,00/Switzerland CHF 30,00/USA \$ 40,95/Belgium € 22,00



rivista di architettura e arti del progetto aprile 2012

121+

supplemento

ouverture

2012

design on/off

piana/david chipperfield
com-oda/mr. simon
dilly-dally/luigi massoni
flks/louwrien kaptein
kruikantoor/tim vinke
globus/michiel van der kley
sosa/emanuele magini
hush/freyja sewell
in-canto/marco ferreri
rekbookcase/reinier de jong
scaletta bar b2/luigi caccia dominioni
scalo/benedetto quaquaro
celato/r&d de castelli
3t/hugon kowlaski
downdraft/kitchenaid
ave touch/ave
boxetti lunch/rolands landsbergs
minikitchen/joe colombo
cuboluce/franco bettonica, mario malocchi
hanabi/nendo
be light/qis design
canif/pierre charpin
radio cubo/richard sapper, marco zanuso
transformers/hasbro
reverso/alfred chavot
k-way/leon-claude duhamel
isabrella 0%/ofess
upper/alberto meda, paolo rizzato
multitools/victorinox
bergmönch/thomas kaiser
mini/mini design

AREA 24 ORE

area n°121+ anno XXIII
2012 marzo/aprile
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 6553
del 10 dicembre 2001
spedizione
in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
abbonamento annuo € 75,00
una copia € 12,00
Foreign subscription by priority mail:
€ 114,00

customer service
tel +39 02 30225480
fax +39 02 30225402/30225406
www.shopping24.it

amministrazione vendite
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

A.N.E.S. 
ASSOCIATO A PRESSIONE DI CARTE LUCIDA
CONFINDEUSTRIA

direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vice direttore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial committee
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Davide Cattaneo
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

corrispondenti
correspondents
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Tashkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan,
Amman Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato
contributions
Maria Amarante
Federica Arman
Roberta Borghi
Monica Bruzzone
Alessandro Massera
Andrea Nicolosi
Silvia Ombellini
Carmine Piscopo
Luca Vacchelli

traduzioni
translations
Ilaria Ciccioni
Jorunn Monrad
Selig

foto litto
photolito
Art and Pixel, Firenze

stampa
printing
Faenza Industrie Grafiche,
Faenza

distribuzione esclusiva Italia
distribution in Italy
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione estero
distribution abroad
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione librerie
bookshop distribution
Joo Distribuzione, Milano

edited by Laura Andreini

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Katia Carlucci
Sara Castelluccio
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

direttore editoriale Business
Media: **Mattia Losi**

GRUPPO 24 ORE

proprietario ed editore:
Il Sole 24 ORE spa
sede legale: Via Monte Rosa, 91
20149 Milano
presidente:
Giancarlo Cerutti
amministratore delegato:
Donatella Treu


BusinessMedia

sede operativa: Via C. Pisacane, 1
20016 Pero (MI)
tel. +39 02 30223002
ufficio pubblicità: Lorena Villa
tel. +39 02 30226836
lorena.villa@businessmedia24.com
ufficio traffico: Sandra Forlani
tel. +39 051 6575842
sandra.forlani@ilssole 24ore.com
segreteria di redazione:
Laura Marinoni Marabelli,
Caterina Zanni

Informativa ex D. Lgs 196/3
(tutela della privacy)

Il Sole 24 ORE S.p.A., Titolare del
trattamento, tratta, con modalità connesse
ai fini, i Suoi dati personali, liberamente
conferiti al momento della sottoscrizione
dell'abbonamento od acquisiti da elenchi
contenenti dati personali relativi allo
svolgimento di attività economiche ed
equiparate per i quali si applica l'art. 24,
comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per
inviarle la rivista in abbonamento od in
omaggio.
Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del
D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione,
correzione, ecc.) rivolgendosi al
Responsabile del trattamento, che è il
Direttore Generale dell'Area Professionale,
presso Il Sole 24 ORE S.p.A., per le
testate gestite dalle sedi di Milano: l'Ufficio
Diffusione c/o la sede di via Patecchio 2 -
20141 Milano.

Gli articoli e le fotografie, anche se non
pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti
sono riservati; nessuna parte di questa
pubblicazione può essere riprodotta,
memorizzata o trasmessa in nessun modo
o forma, sia essa elettronica, elettrostatica,
fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto
dell'editore.

L'elenco completo ed aggiornato di tutti i
Responsabili del trattamento è disponibile
presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91,
20149 Milano. I Suoi dati potranno essere
trattati da incaricati preposti agli ordini,
al marketing, al servizio clienti
e all'amministrazione e potranno essere
comunicati alla società di Gruppo 24
ORE per il perseguimento delle medesime
finalità della raccolta, a società esterne per
la spedizione della Rivista e per l'invio di
nostro materiale promozionale.
Annuncio ai sensi dell'art. 2 comma 2
del "Codice di deontologia relativo al
trattamento dei dati personali nell'esercizio
della attività giornalistica"
"La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore
della rivista Area rende noto al pubblico che
esistono banche dati ad uso redazionale
nelle quali sono raccolti dati personali.
Il luogo dove è possibile esercitare i diritti
previsti dal D.Lgs. 196/3 è l'ufficio del
responsabile del trattamento dei dati
personali, presso il coordinamento delle
segreterie redazionali (fax 02 39844802)".

ouverture

presentazione/introduction

- 2 Transformable objects: design in motion
testo Laura Andreini
editoriale/editorial
- 4 In the beginning was... the pivot
(or the genealogical tree of all mechanisms)
testo Vittorio Marchis
- oggetti/objects
- 20 David Chipperfield
Piana
- 22 Mr. Simon
Com-oda
- 24 Luigi Massoni
Dilly Dally
- 26 Louwrien Kaptein
FLKS
- 28 Tim Vinke
Kruikantoor
- 30 Michiel van der Kley
Globus
- 32 Emanuele Magini
Sosia
- 36 Freyja Sewell
Hush
- 40 Marco Ferreri
In-canto
- 44 Reinier de Joong
REK
- 48 Luigi Caccia Dominioni
Scaletta bar b2
- 50 Benedetto Quaquaro
Scalo
- 52 R&D De Castelli
Celato
- 54 Hugon Kowlaski
3T
- 56 KitchenAid
Downdraft
- 58 Ave
Ave Touch
- 60 Roland Landsberg
Boxetti Lunch
- 64 Joe Colombo
Minikitchen
- 68 Franco Bettonica, Mario Melocchi
Cuboluce
- 70 Nendo
Hanabi
- 72 Qis design
Be light
- 74 Pierre Charpin
Canif
- 76 Richard Sapper, Marco Zanuso
Radio Cubo
- 78 Hasbro
Transformer
- 80 Alfred Chauvot
Reverso
- 84 Leon-Claude Duhamel
K-Way
- 86 Ofes
Isabrella 0%
- 88 Alberto Meda, Paolo Rizzatto
Upper
- 90 Victorinox
Multitools
- 92 Thomas Kaiser
Bergmönch
- 94 MINI design
MINI cabrio
- 96 Inside the doors
testo Vittorio Marchis
- 100 Dimitris Kozaris
Found Footage
- 106 esiti concorsi/competitions
- 110 recensioni mostre e libri/
exhibition and book reviews
- 116 new media